

臺灣原住民族詞典編纂研習會

一、目的

本研習會除了希望透過靜宜大學團隊的經驗提供一個編纂字詞典的學習平台外，並期盼各界具有編纂原住民族字詞典經驗之專家學者及有興趣之研究者，能夠前來與會及提供相關之編纂經驗與意見交流，以利目前臺灣原住民各族致力之字詞典編纂工作更臻完善。

二、辦理單位

(一) 主辦單位：教育部、行政院原住民族委員會

(二) 協辦單位：靜宜大學資訊傳播工程學系
東華大學原住民族發展中心

(三) 協辦計畫：靜宜大學「雅美（達悟）語詞典編纂」
東華大學「臺灣原住民族歷史語言文化大辭典—擴充計畫」

三、議程

時間：98年5月9日（星期六）上午09：30～12：20

地點：國立東華大學 原住民族學院 1樓會議廳

時間	會議內容	備註
09：00～09：30	報到	
09：30～10：20	開幕式暨主題演講 台灣原住民詞典編纂秘辛 主講人：何德華、董瑪女	40分鐘演講 10分鐘問答
10：20～10：30	休息	備有茶點
10：30～11：10	專題演講 一、維基字典收集的流程 主講人：楊孟蓓 二、如何用 Lexique Pro 製作字典（包括 Toolbox） 主講人：董瑪女、張惠環	每個專題： 15分鐘解說 5分鐘問答
11：10～11：20	休息	備有茶水
11：20～12：20	專題演講 三、如何為字典照相、錄音 主講人：戴印聲 四、如何為字典製作知識本體 主講人：楊孟蓓、張惠環、曾佳瑩 五、如何為字典建立網站（YAMI 網站說明） 主講人：郭惠桐	每個專題： 15分鐘解說 5分鐘問答
12：20～	賦歸	備有便當

四、報名

(一) 時間：即日起至 98 年 5 月 6 日 (星期三) 止

(二) 報名方式

1. 傳真：(03)8635850

2. 電子郵件 (e-mail)：pisuuy@yahoo.com.tw

3. 諮詢專線：國立東華大學原住民族發展中心

03-8635852、0916-143214 (筆述一 小姐)

4. 參加對象：

(1) 具有編纂原住民族字詞典經驗之專家、學者

(2) 對原住民族字詞典編纂有興趣之研究者

報名表

姓 名		族 別	
生 日	年 月 日 (保險用)	聯絡 電話	辦公室/家用： 手 機：
身份證字號	(保險用)	電子 信箱	
服務機關 或就讀學校		職稱	
飲 食	<input type="checkbox"/> 葷食 <input type="checkbox"/> 素食 (原則以便當為主)		
與本研討會相 關之重要學經 歷及研究興趣			

※ 備註：身份資料僅作為保險之用，絕不外洩。

【詞典相關網站參考】

❑ 達悟語詞典編纂網址 <http://yamibow.cs.pu.edu.tw/>

❑ 達悟語數位典藏計畫網址 <http://yamiproject.cs.pu.edu.tw/yami/>

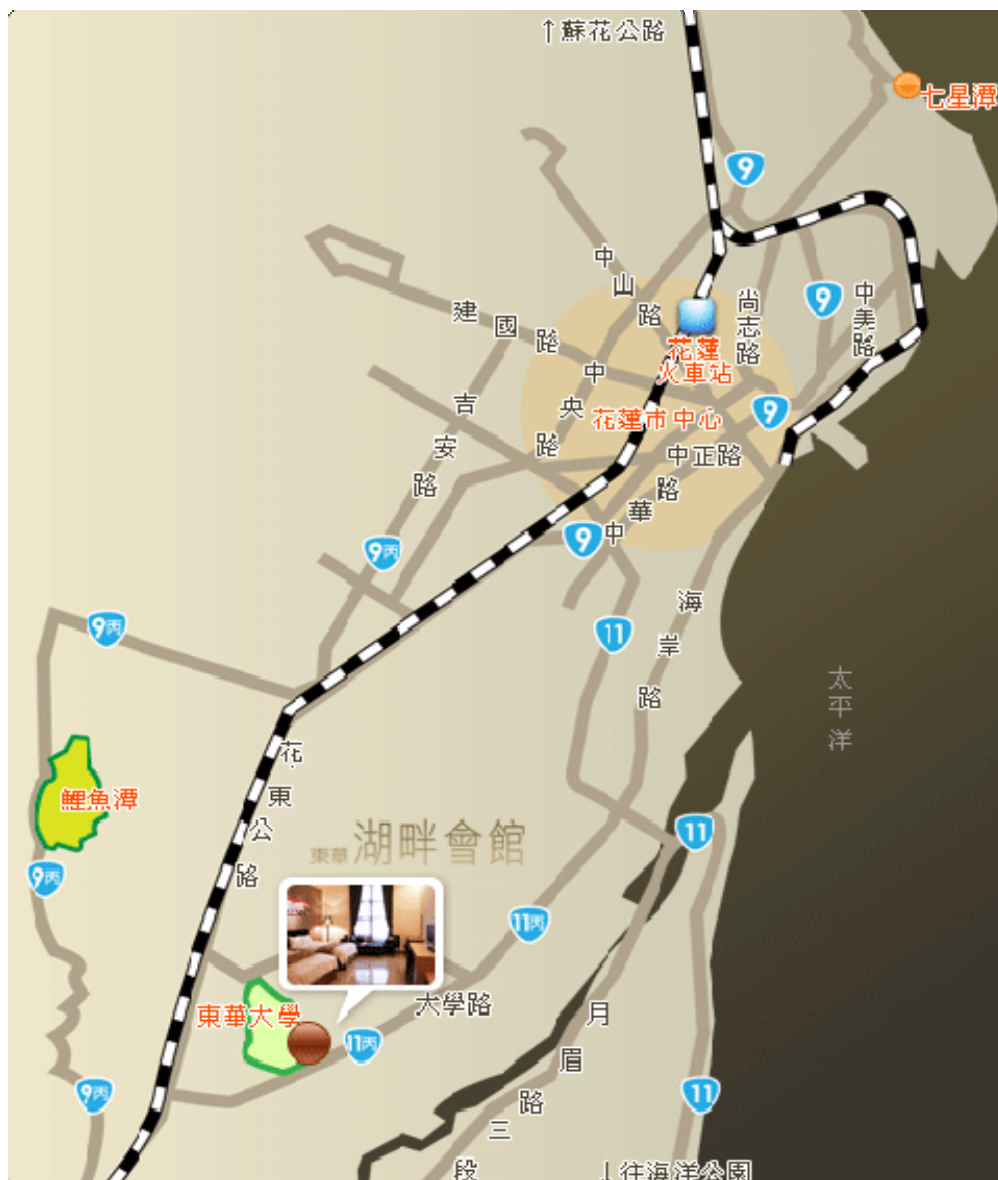
❑ 達悟語數位學習網址 <http://yamiproject.cs.pu.edu.tw/elearn/>

❑ 原住民辭典蒐集網址 <http://dicts.cs.pu.edu.tw/ada/>

❑ 臺灣原住民族歷史語言文化大辭典網路測試版 <http://210.240.41.130/citing/>

五、交通資訊

【詳細位置圖】



【由花蓮市區來】

搭公車

於花蓮火車站前站，搭乘花蓮客運南下縱谷線往台東、富里、瑞穗、光復等路線班車，每隔 15~30 分鐘就有一班車，至志學站下車，車程約 30 分鐘，沿著志學村中正路步行約 10 分鐘即可抵達東華大學志學門。此外，由志學門至本院會議廳，腳程約 20 分鐘（校區遼闊，請預留時間）。

計程車

火車站排班計程車及非排班計程車跳表價格約三百元至四百元不等，從市區到東華大學車程約 20 分鐘。

開車

由南往北：開車走台九號道至指標 219 公里處附近，請依標示左轉進入志學村中正路(志學派出所旁)，直走到底即為本校志學門。或於指標 231 公里處(台糖加油站)，左轉進入大學路直走約 2 公里處即可見本校大門，車程約 10 至 15 分鐘。

由北往南：由花蓮市區經海岸路南下，遇台 11 與台 11 丙時，請直走台 11 丙約 5 分鐘車程，不久後進入大學路直走約 1 公里即可看到東華大學側門，就可直接進入校區，交換證件後，請右轉即可看見原住民族學院。

騎機車

從花蓮市區騎機車約 20 分鐘即可到本校，記得戴安全帽哦！

【由外縣市來花蓮】

搭火車

從台北搭火車經北迴線，自強號大約二個半小時，即可抵達花蓮站；另外也有幾班莒光號列車可直達台鐵志學站。也可經由南迴線的直達車，由南部各縣市來到花蓮。每天約有廿多班列車由台北發車可達花蓮。可轉搭花蓮客運公車至志學站下車，即可抵達東華大學(詳細火車車次資料可參考鐵路局網站)。

開車

如果不趕時間，駕車經由蘇花公路、中橫公路、花東公路或花東海岸公路等路線來花蓮，沿途欣賞風景、定點旅遊，也是不錯的選擇。從台北開車到東華大學約三個半小時，從台中走中橫公路約八個小時左右，從高雄開車約需七小時，從台東約需兩個半小時(公路資訊)。